



Çokdilliliğin potansiyeli var!

Bir veya birkaç **ana dille** büyüyen çocuklar, dillerin yapısını ve nasıl oluştuğunu genel olarak daha iyi kavrar. Bu da onların **yabancı dil öğrenmelerini kolaylaştırır. Gelişmiş iletişim becerileri ve sosyal beceriler**, onları daha **yaratıcı** yapar ve **problem çözme stratejilerini** artırır. Dil sayesinde kendi **kültürel geçmişleri** ile bağ kurup, Almanya dışındaki aile ve arkadaşlarıyla iletişim kurabilirler.

Çocuklarda çokdillilik konusunda hala birçok yanlış bilgi ve önyargı mevcuttur. Bu broşürde, eğitimciler için çokdilli eğitim ile ilgili genel bilgiler, ipuçları ve diğer kaynaklara bağlantılar bulunmaktadır. Daha fazlasını internet sayfamızda bulabilirsiniz.

Doğruluk kontrolü:

Anaokulunda ve okulda çokdillilik hakkındaki yanlış kanılar
(Mercator Institut, 2022)



Hakkımızda

Konstanz Üniversitesi Çokdillilik Merkezi, 2014'ten bu yana çokdillilik alanındaki araştırmalarda uzmanlaşmıştır ve uluslararası „İki Dillilik Önemlidir“ ağının bir koludur.

Hedeflerimiz:

- Çokdilliliğin disiplinler arası bir şekilde araştırılması ve üniversite öğretimine entegre edilmesi
- Genç akademisyenlerin desteklenmesi
- Eğitim kurumları için ileri eğitim ve tavsiyelerin geliştirilmesi
- Çokdilli eğitimle ilgili konularda ailelere danışmanlık verilmesi

Size nasıl yardımcı olabiliriz?

Sizin için yapabileceklerimiz:

- İçokdillilik hakkındaki sorularınızı e-posta, telefon veya şahsen yanıtlamak
- Çokdilliliğin faydalarını ve zorluklarını açıklamak için okulu-nuzda veya topluluk grubunuzda bir sunum yapmak
- Web sitemizdeki ek bilgi ve kaynaklara erişiminizi sağlamak
- Sizi Konstanz Üniversitesi'nde en önde gelen araştırmalara katılmaya davet etmek

İletişim

Zentrum für Mehrsprachigkeit (Çok Dillilik Merkezi)
Fachbereich Sprachwissenschaft, Fach 177
Universitätsstr. 10 · 78457 Konstanz
mehrsprachigkeit@uni-konstanz.de
– mehrsprachigkeit.uni-konstanz.de



**KiTa'da
çok dillilik**

Eğitimciler için ipuçları

Bütün çocuklar farklıdır!

Dil gelişimi son derece bireyseldir ve tekdilli ve çokdilli çocuklarda **çeşitli faktörlerden** (örneğin girdi miktarı ve kalitesi, kişilik, sosyo-ekonomik durum) eşit şekilde etkilenir.

Çokdilliliğin dil gelişimini aksattığına ya da geciktirdiğine dair **hiçbir kanıt** yok. Dil gelişimini değerlendirirken çocuğun tüm dilleri dikkate alınmalıdır.

Çok az Almanca konuşan veya hiç Almanca bilmeyen çocuklar ne gibi zorluklarla karşılaşabilir?

- **Sözlü iletişim** ilk başlarda sınırlı olabilir.
- **Diğer çocuklarla etkileşimde** zorluklar yaşanabilir.
- **Bir uzmanla bağ kurmak** daha zor olabilir.
- Kreşteki çocuklar ana dilleriyle iletişim kuramadıklarında çoğu zaman bir süre hiç konuşmazlar. Buna **sessiz aşama** denir.

Kaynak Tavsiyesi:

Zweisprachigkeit/Bilingualität: Ein Ratgeber für Eltern
Solveig Chilla, Annette Fox-Boyer (2022)



Almanca dilini destekleyin

Dil edinimini teşvik etmek ve dolayısıyla çocukları okula hazırlamak için farklı ortam ve konuşmacılardan gelen **çeşitli girdiler** önemlidir.

- Günlük durumların ve nesnelerin **resimlerini, şarkıları, rol oyunlarını** ve **kitapları** kullanın.
- Dil seviyeye uygun bir dil kullanın (yavaş konuşun, duraklamalar ve tekrarlar yapın, basit sözcükler kullanın).
- Çocuklar hata yaparsa, gerekirse ifadeyi **doğru şekilde tekrarlayarak** onları **teşvik edin**.
- Çokdilli çocukların dillerini bir arada kullanması son derece normaldir. Bu olguya **diller arası geçiş** adı verilir ve bu durumda endişelenecek bir şey yoktur.

Köken dilini destekleyin

Köken dilinin entegrasyonu çocuğun **refahını** artırır ve **yeni dile bir köprü** oluşturur.

- **Sözlük** kullanın. Ana dilde birkaç kelime, uzmana alışmayı ve bağ kurmayı kolaylaştırabilir.
- Çocuğa nesnelerin veya „merhaba“ ve „güle güle“ gibi yaygın ifadelerin **çevirisini** sorun.
- **Çokdilli şarkılar** söyleyin
- Grubunuzdaki **farklı kültürel geçmişleri** tartışın (örneğin tatiller ve özel yemekler)
- Çocuğun **ana dilini de kullanmasına** izin verin.

Ebeveyn gayreti

Ebeveynler çok az Almanca konuşuyorsa veya hiç konuşmuyorsa, **iletişim kurmak** zor olabilir. Dilsel çeşitliliği destekleyen bir ortam yaratarak (örneğin çokdilli karşılama tabelaları, dünya haritaları vb.) kendilerini iyi hissetmelerini sağlayın. Ebeveynleri de **dahil edin**. Örneğin, köken dilde kitap veya CD getirebilir ve hatta okuyabilirsiniz.

Konu ile ilgili bir Podcast:



Bu arada: Evde Almanca konuşmanın önemli olduğuna dair bir yanlış kanı var. Aslında **ebeveynlerin kendi ana dillerini** konuşması hem ebeveyn hem de çocuk için en iyisidir.